

**Jueves  
10  
de marzo**

**Primero de Primaria  
Lengua Materna  
(bilingüe)**

*Una copia con sentido*

**Aprendizaje esperado:** *identificarás, a través de la copia, las características de un texto.*

**Énfasis:** *copiarás un texto (trabajado en la sesión anterior). Identificarás las características de un texto: título, párrafos, separación de palabras, mayúsculas, etc. Revisarás que tu copia tenga las características trabajadas durante la sesión. Identificaras errores y los corregirás.*

**¿Qué vamos a aprender?**

Continuarás aprendiendo a leer y escribir en español y en lengua indígena.

Aprenderás la utilidad de la copia con sentido para reflexionar sobre la escritura y mejorarla, identificando las características de un texto.

Conocerás un poco más de la cultura mixteca también conocida como *Ñuu Savi*, de la comunidad de Santa Cruz Nundaco en Oaxaca

**¿Qué hacemos?**

Antes de iniciar esta sesión, ¿Quieres escuchar un poco de música para niñas y niños en lengua *tu'un savi*?

Te comparto esta canción para que conozcas un poco más de la cultura mixteca.

<https://aprendeencasa.sep.gob.mx/multimedia/RSC/Audio/202102/202102-RSC-DjpuBgYhxZ-1.-Ya-a-NtiuauMscadelaardilla.MP3.mp3>

¡Qué bonito se escucha! Te puedo comentar sobre lo que dice la canción.

Es una canción que habla sobre las ardillas.

### **La ardilla**

*En la roca y en la piedra va la ardilla, come espiga y elote la ardilla, en la roca y en la piedra va la ardilla, come espiga y elote la ardilla, en la roca y en la piedra salta la ardilla, con espiga y jilote crece la ardilla, en la roca y en la piedra salta la ardilla, con espiga y elote crece la ardilla, en la piedra y en las hierbas brinca la ardilla. Con elote y la espiga como la ardilla.*

¿Qué te parece si la escuchas de nuevo?

¡Disfruta la música!

<https://aprendeencasa.sep.gob.mx/multimedia/RSC/Audio/202102/202102-RSC-DjpuBgYhxZ-1.-Ya-a-NtiuauMscadelaardilla.MP3.mp3>

Ahora ya conoces una canción para niñas y niños en *tu'un savi*.

¡Vaya, vaya, es maravillosa!

Es momento de iniciar la sesión, pide a Mamá, Papá o algún otro adulto que te acompañen y apoyen en esta actividad.

¿Recuerdas que en la sesión pasada se habló de algunos juegos? También que hiciste una tablita donde anotaste información sobre varios juegos.

Juegos favoritos			Kusiki		
Nombre	Participantes	Lugar	Sivi	Nasayo kusiki	Minte kusikiyo
Cumplarse en los árboles	Dos o más	Bosque	Skuiyo un ntatu tuyuja	Uu a ki'ka	Tefutu
Atrapadas	Tres o más	Casa, escuela, bosque	Atrapadas	Uu a ki'ka	nu ve'e, ve'e skua in nu yuku
Resbalar en el monte	Dos o más	Monte	Kanteyo nu yuja	Uu a ki'ka	nu yuku

Pues en esta ocasión te vas a centrar en la escritura y revisión de un texto donde se explica cómo se juega uno de los juegos de tu tablita: Resbalar en el monte.

Este juego te llamará la atención porque no lo conoces, pero está ¡ Súper divertido!

Con el apoyo de Mamá, Papá o algún otro adulto puedes leer el texto donde explica el juego.

### **Resbalarse en el monte**

Resbalarse en el monte es uno de los juegos que más divertidos para los niños *tu'un savi*. Como su nombre lo dice, se trata de resbalarse en el monte como si fuera una gran resbaladilla. Sólo necesitas mucha energía, una tabla lisa o lamina y varios amigos para pasarla bien.

Este juego se realiza en la temporada de sequía, busca una pendiente en el monte, libre de piedras, arboles u objetos que puedan lastimar. Una vez elegida la pendiente, acomódate en la tabla de manera que quedes completamente arriba. Te puedes impulsar con el pie, o bien algún amigo te puede empujar un poco para comenzar a resbalar. Si la tabla es grande, puede subirte con alguien más, se abrazan y se lanzan. Debes frenar con el pie cuando llegues hasta abajo.

¡Inténtalo! ¡Es muy emocionante!

### **Kuntaka nu teñutu**

***Nta suchiluli a ntee nu ñuu savi sa luune ´e kuu jinintain ta kusikiín a kuntakaín nii teñutu. Ta nukachijiyo naxaa kakusijinta suchiluli, kutakuu a kakusintain nu resbaladilla kuu. Ta kusikiyo jiniñuyo kuu nteyo, jiniñuyo in ntukuno ntivi a xi lamina in najíyo kusiki.***

***Iyo vani kusiyo ta yichi teñutu, nduku nu ndetuu tava kuu kunu ntukunuro, kuntero tu ndu yuu, kiti xee, ñutu xee, tava ma takuero. Tu niniro nu kaa va nu kusikiro, de xtaro nunkunuro a laminaro, jakuntero de ku techi xiniro kuaru. Tu ndukunu kanu kuu, kanta kunte kii´ro de ku numitaro, tundu de mituroni kii. Tu nkuñati jinuro de chituro jaro.***

***¡Kusiki de kuniro! ¡Ta luu kuu!***

Te cuento que hay una estrategia que se usa para que las niñas y niños como tú reflexionen sobre la escritura y la mejoren, se llama copia con sentido o reflexiva de un texto. No se trata de que copies lo que sea y te entretengas en ello, sino de una copia que revisas, que corriges y que tiene propósitos comunicativos.

En este caso, te pido que copies e ilustres las instrucciones sobre, ¿Cómo realizar un juego? Con ello puedes hacer un libro cartonero de juegos, por ejemplo. Además, durante el proceso de escritura, te acompaño para que pongas atención ¿Dónde está el título? ¿Dónde comienza un párrafo? ¿Cómo termina? ¿Si se usan comas? o en el caso de muchas lenguas, ¿Si se usa glotal? Los textos no son extensos, sobre todo en niños como tú de primer grado pueden ser breves.

Ahora observa la copia que hizo un niño de primero de primaria del texto en *tu'un savi*.

**Texto original en *tu'un savi*  
Kuntaka nu teñutu**

***Nta suchiluli a ntee nu ñuu savi sa luune´e kuu jinintain ta kusikiín a kuntakaín nii teñutu. Ta nukachijyo naxaa kakusijinta suchiluli, kutakuu a kakusintain nu resbaladilla kuu. Ta kusikiyo jiniñuyo kuu nteyo, jiniñuyo in ntukuno ntivi a xi lamina in najíyo kusiki.***

***Iyo vani kusiyo ta yichi teñutu, nduku nu ndetuu tava kuu kunu ntukunuro, kuntero tu ndu yuu, kiti xee, ñutu xee, tava ma takuero. Tu niniro nu kaa va nu kusikiro, de xtaro nunkunuro a laminaro, jakuntero de ku techi xiniro kuaro. Tu ndukunu kanu kuu, kanta kunte kii´ro de ku numitaro, tundu de mituroni kii. Tu nkuñati jinuro de chituro jaro.  
¡ Kusiki de kuniro! ¡Ta luu kuu!***

**Copia del niño  
Kuntaka nu teñutu.**

*Nta suchiluli a ntee nu ñuu savi sa luune´e kuu jinintain ta kusikiín akuntakaín nii teñutu. ta nukachijyo naxaa kakusijinta suchiluli, kutakuu a kakusintain nu resbaladilla kuu. Ta kusikiyo jiniñuyo kuu nteyo, jiniñuyo in ntukuno ntivi axi lamina in najíyo kusiki,*

*Iyo vani kusiyo ta yichi teñutu, nduku nu ndetuu tava kuu kunu ntunuro, kuntero tu ndu yuu, kitixee, ñutu xee, tava ma takuero. tu niniro nu kaa va nu kusikiro, de xtaro nunkunuro a laminaro, jakuntero de ku techi xiniro kuaro. tu ndukunu kanu kuu, kanta kunte kii´ro de ku numitaro, tundu de mituroni kii. Tu nkuñati jinuro de chituro jaro.  
¡ kusiki de kuniro! Ta luu kuu!*

Observa que esta copia contiene algunas diferencias respecto al original, es decir, no está totalmente corregido para que te ayude a reflexionar sobre la escritura.

Como puedes observar aquí el niño puso punto al final del título, de pronto puede parecer un error, pero también te informa que el niño sabe que al cambiar de línea se pone punto, aquí se le debe explicar que en los títulos no aplica esta regla, pues los títulos no llevan punto.

Ahora observa que el niño, respetó la división entre párrafos, las letras mayúsculas al inicio y el punto al final del párrafo.

Se observan algunas palabras que no están bien separadas, no tienen espacio o como decimos: juntó las palabras, esto es muy normal que pase, y se relaciona con que a veces escribimos como hablamos de corrido. En este caso, se reflexiona con los niños sobre la separación que hizo y cómo está en el original, para que pueda ver la separación correcta.

¡Te das cuenta! Cuando se usa la copia de textos de manera reflexiva, se puede aprender mucho.

Antes de que termine esta sesión, ¿Qué te parece si escuchas de nuevo la canción en *tu'un savi*?

¡Adelante con la canción!

<https://aprendeencasa.sep.gob.mx/multimedia/RSC/Audio/202102/202102-RSC-DjpuBgYhxZ-1.-Ya-a-NtiuauMsicadelaardilla.MP3.mp3>

## El reto de hoy:

Ahora que las niñas y niños como tú permanecen en casa debido a la pandemia, pueden copiar una colección de juegos, o de adivinanzas, de versos, de ¡canciones! y luego compartirlos con los familiares que conviven, desde luego, con las medidas sanitarias correspondientes. Eso sí, tiene que ser una copia reflexiva o con sentido.

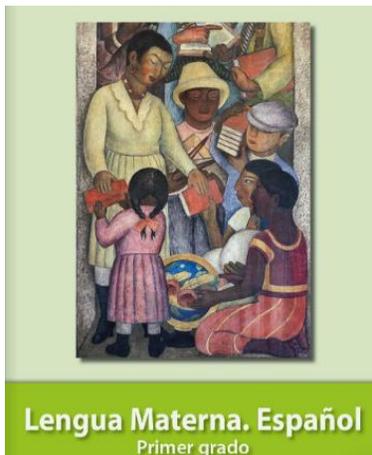
Si te es posible consulta otros libros y comenta el tema de hoy con tu familia. Si tienes la fortuna de hablar una lengua indígena aprovecha también este momento para practicarla y platica con tu familia en tu lengua materna.

**¡Buen trabajo!**

**Gracias por tu esfuerzo.**

## Para saber más:

Lecturas



<https://libros.conaliteg.gob.mx/20/PIESA.htm>